

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES**

**November 21, 2016 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL**

**Le 21 novembre 2016 - 18 h 30**

Present

Mayor P. Fongemie  
Councillor P. Anderson  
Councillor K. Chamberlain  
Councillor B. Cormier  
Councillor S. Daigle  
Councillor R. Hondas  
Councillor K. Lanteigne  
Deputy Mayor L. Stever

Appointed Officials

T. Pettigrew, City Engineer  
D. McLaughlin, Director/Municipal Planning Officer  
J. DeGrace, Director of Human Resources  
A. Doucet, City Manager/Treasurer  
D. Laffoley, Fire Chief  
W. St.Laurent, Executive Assistant/Assistant City Clerk

C. Lemire, City Clerk  
R. Hache, Acting Director of Parks, Recreation and Tourism

Other(s): Ernie Boudreau, Deputy Chief of Police

**1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF REFLECTION**

As a moment of reflection, the Mayor mentioned that he would like to recognize the citizens and the firefighters for their devotion.

Présents

P. Fongemie, maire  
P. Anderson, conseillère  
K. Chamberlain, conseillère  
B. Cormier, conseiller  
S. Daigle, conseiller  
R. Hondas, conseiller  
K. Lanteigne, conseillère  
L. Stever, maire adjoint

Fonctionnaires

T. Pettigrew, ingénieur municipal  
D. McLaughlin, directeur/agent municipal d'urbanisme  
J. DeGrace, directeur des ressources humaines  
A. Doucet, directeur municipal/trésorier  
D. Laffoley, chef des pompiers  
W. St. Laurent, agente de direction/secrétaire municipale adjointe  
C. Lemire, secrétaire municipale  
R. Hache, directeur par intérim des parcs, des loisirs et du tourisme

Autre(s): Ernie Boudreau, sous-chef de police

**1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE RÉFLEXION**

Le maire prend un moment de réflexion pour reconnaître les citoyens et les pompiers pour leur dévouement.

## 2. PRESENTATIONS

### 2.1 50th Anniversary Commemorative Coin

The City of Bathurst recognized the following key community leaders and organizations for the City's 50th Anniversary Community Awards:

Sean Couturier  
Irène Thériault  
Donald Mallet, Chorale Voix du Nord  
Jessica Ryan  
Bob Metzler  
Suzanne Dugas, Bathurst Music Festival  
Religieuses hospitalières St. Joseph  
Dr. Samuel Daigle

### 2.2 Fire Department - Exemplary Service Awards

#### 2.2.1 Chris Gray - 15 Year Provincial Service Pin & Certificate

Firefighter Chris Gray was presented with the 15 Year Provincial Pin and congratulated for his dedication and years of service.

#### 2.2.2 André Lebel - 25 Year Provincial Long Service Medal

Firefighter André Lebel was presented with the 25 Year Provincial Long Service Medal and congratulated for his dedication and years of service.

## 2. PRÉSENTATIONS

### 2.1 Pièce commémorative - 50<sup>e</sup> anniversaire

La Ville de Bathurst reconnaît les leaders et organisations communautaires importants suivants dans le cadre des prix communautaires du 50<sup>e</sup> anniversaire :

Sean Couturier  
Irène Thériault  
Donald Mallet, Chorale Voix du Nord  
Jessica Ryan  
Bob Metzler  
Suzanne Dugas, Bathurst Music Festival  
Religieuses hospitalières St. Joseph  
Dr Samuel Daigle

### 2.2 Service de protection d'incendie – Épinglette pour services distingués

#### 2.2.1 Chris Gray - Épinglette provinciale pour 15 années de service et certificat

Le pompier Chris Gray s'est mérité l'épinglette provinciale pour 15 années de service et tous l'ont félicité pour son dévouement et ses années de service.

#### 2.2.2 André Lebel - Médaille provinciale pour service prolongé de 25 ans

Le pompier André Lebel a reçu une médaille provinciale pour service prolongé de 25 ans et tous l'ont félicité pour son dévouement et ses années de service.

**2.3 20 Years of Service Pin - Frank Sullivan**

Mr. Frank Sullivan was presented with the 20 Years of Service Pin and congratulated for his dedication and years of service.

**2.4 Bravery Award - Louis Thériault**

Mr. Louis Thériault was presented with the Bravery Award for his quick and heroic response in taking the actions necessary to save a person's life during a life-threatening incident.

**2.5 Hearing of Objections - DBRC 2017 Budget**

No objections were received.

**2.6 Most Beautiful Bays in the World - Michel Bujold and Sonia Roy**

A presentation was given by Sonia Roy and Michel Bujold concerning the International Organization called The Most Beautiful Bays in the World.

They explained to Mayor Fongemie and members of Council the main goals, international objectives, vision and mission of the Organization.

They are seeking for a member of Council to sit on their committee, along with a sponsorship from the City.

**2.7 Bathurst Snowbears - Mario Doucette**

Mr. Mario Doucette, president of the Snow Bears Cross Country Club, made a presentation to the Mayor and Council members.

Mr. Doucette gave details concerning the ski trails,

**2.3 Épinglette pour 20 années de service - Frank Sullivan**

M. Frank Sullivan s'est mérité l'épinglette pour 20 années de service et tous l'ont félicité pour son dévouement et ses années de service.

**2.4 Médaille de bravoure - Louis Thériault**

M. Louis Thériault s'est mérité une médaille de bravoure pour son intervention rapide, efficace et héroïque qui a permis de sauver la vie d'une personne lors d'un incident qui aurait pu lui être fatal.

**2.5 Présentation des objections - Budget 2017 pour la CRCB**

Aucune objection reçue.

**2.6 Les plus belles baies du monde - Michel Bujold et Sonia Roy**

Une présentation est faite par Sonia Roy et Michel Bujold sur l'organisation internationale Les plus belles baies du monde.

Ils expliquent au maire Fongemie et aux membres du conseil les buts principaux, les objectifs internationaux, la vision et la mission de l'organisation.

En plus de demander une commandite de la Ville, ils aimeraient qu'un membre du conseil fasse partie du comité.

**2.7 Ours des neiges de Bathurst - Mario Doucette**

M. Mario Doucette, président du Club de ski de fond Ours des neiges, fait une présentation au maire et aux membres du conseil.

Il donne des précisions sur les sentiers de ski, sur les

membership and activities held during the winter.

membres et sur les activités organisées ou cours de l'hiver.

He is asking the City to help the ski club acquire a lodge.

Il demande à la Ville d'aider le Club à se procurer un chalet.

**2.8 Chaleur Transportation Cooperative - James Mallory**

**2.8 Coopérative transport Chaleur - James Mallory**

Mr. James Mallory gave a presentation to the Mayor and members of Council concerning his Chaleur Transportation initiative.

M. James Mallory fait une présentation au maire et aux membres du conseil sur son initiative Coopérative transport Chaleur.

He explained the mission, goals, vision and services that Chaleur Transportation would offer.

Il donne des précisions sur la mission, les objectifs et la vision, de même que sur les services offerts par la Coopérative transport Chaleur.

He is asking for a \$2,000 donation from the City of Bathurst in return for sponsorship.

Il demande une commande de 2 000 \$ de la Ville de Bathurst.

**3. ITEMS TO BE ADDED**

**3. POINTS À AJOUTER**

The City Clerk mentioned that Councillor S. Daigle will be giving an update on the Sentier Vert Trails.

La secrétaire municipale mentionne que le conseiller S. Daigle fera une mise à jour sur le Sentier Vert Trails.

Councillor S. Daigle informed the group that Sentier Vert Trails presently has 35 km of cycling trails, with five connecting loops.

Le conseiller S. Daigle informe le groupe que Sentier Vert Trails compte présentement sur 35 km de sentiers pour le vélo avec cinq boucles de raccordement.

**4. ADOPTION OF AGENDA**

**4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Moved by:** Councillor K. Lanteigne  
**Seconded by:** Councillor P. Anderson

**Proposé par :** K. Lanteigne, conseillère  
**Appuyée par :** P. Anderson, conseillère

That the agenda be approved as presented.

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST**

**5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS**

N/A

S/O

**6. ADOPTION OF MINUTES**

**6.1 Regular Public Meeting held on  
October 17, 2016**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

That the minutes of the Regular Public Meeting of  
October 17, 2016 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**6.2 Special Public Meeting held on  
November 7, 2016**

**Moved by:** Councillor K. Chamberlain  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

That the minutes of the Special Public Meeting of  
November 7, 2016 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

N/A

**8. FINANCE**

**8.1 Accounts Payable Totals for the month  
of October, 2016**

**Moved by:** Councillor R. Hondas  
**Seconded by:** Councillor B. Cormier

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**6.1 Séance ordinaire publique tenue le 17  
octobre 2016**

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** K. Chamberlain, conseillère

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du  
17 octobre 2016 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**6.2 Séance extraordinaire publique tenue le  
7 novembre 2016**

**Proposé par :** K. Chamberlain, conseillère  
**Appuyée par :** R. Hondas, conseiller

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire  
publique du 7 novembre 2016 soit approuvé tel que  
distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

S/O

**8. FINANCES**

**8.1 Total des comptes fournisseurs pour le  
mois d'octobre 2016**

**Proposé par :** R. Hondas, conseiller  
**Appuyé par :** B. Cormier, conseiller

That the accounts payable totals for the month of October, 2016 be approved as follows:

Operating – \$775,610.34  
Capital – \$1,095,323.43  
Total – \$1,870,933.77

Que les comptes fournisseurs pour le mois d'octobre 2016 soient approuvés tel qu'indiqué ci-dessous :

Opération – 775 610,34 \$  
Capital – 1 095 323,43 \$  
Total – 1 870 933, 77 \$

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9. BY-LAWS**

**9. ARRÊTÉS**

**9.1 DBRC 2017 Budget**

**9.1 Budget 2017 de la CRCB**

**9.1.1 First Reading of By-Law 2016-06 - A By-Law to Approve the 2017 Budget of the DBRC and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst (in its entirety)**

**9.1.1 Première lecture de l'Arrêté 2016-06 - Un arrêté pour approuver le budget 2017 de la CRCB et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst (en entier)**

**Moved by:** Councillor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor K. Lanteigne

**Proposé par :** P. Anderson, conseillère  
**Appuyé par :** K. Lanteigne, conseillère

That By-Law 2016-06 entitled “A By-Law to Approve the 2017 Budget of the DBRC and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst” be read for the first time.

Que l'Arrêté 2016-06 intitulé « Un arrêté pour approuver le budget 2017 de la CRCB et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst » soit passé en première lecture.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9.1.2 Second Reading of By-Law 2016-06 - A By-Law to Approve the 2017 Budget of the DBRC and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst (by title)**

**Moved by:** Councillor B. Cormier  
**Seconded by:** Deputy Mayor L. Stever

That By-Law 2016-06 entitled “A By-Law to Approve the 2017 Budget of the DBRC and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst” be read for the second time.

**MOTION CARRIED**

**10. DRAFT RESOLUTIONS**

**10.1 In Camera Issues**

**10.1.1 Lease - Euphoria**

**Moved by:** Councillor S. Daigle  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

That Council approve the Lease Agreement between "Euphoria" and the City of Bathurst discussed in camera on November 14, 2016 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

**MOTION CARRIED**

**9.1.2 Deuxième lecture de l'Arrêté 2016-06 - Un arrêté pour approuver le budget 2017 de la CRCB et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst (par titre)**

**Proposé par :** B. Cormier, conseiller  
**Appuyé par:** L. Stever, maire adjoint

Que l'Arrêté 2016-06 intitulé « Un arrêté pour approuver le budget 2017 de la CRCB et pour établir un prélèvement spécial pour la Zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst » soit passé en deuxième lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

**10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES**

**10.1 Questions discutées à huis clos**

**10.1.1 Bail - Euphoria**

**Proposé par :** S. Daigle, conseiller  
**Appuyé par :** R. Hondas, conseiller

Que le conseil municipal approuve la convention de bail entre la Ville de Bathurst et « Euphoria » comme discuté à huis clos le 14 novembre 2016 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Vadim - Invoice - 2017 Software Support**

**Moved by:** Councillor K. Lanteigne  
**Seconded by:** Councillor Bernard Cormier

That Council authorize a payment of \$32,543.03 plus tax to Vadim Software for the 2017 Software Support.

**MOTION CARRIED**

**10.3 Proposal - P010-16 - Supply and Install Network Video Recorder System**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

That the Proposal No. P010-16 to supply and install a Network Video Recorder System be awarded to Techno 90 for the amount of 27,895.00 plus tax.

**MOTION CARRIED**

**11. NEW BUSINESS**

N/A

**12. OLD BUSINESS**

N/A

**10.2 Facture 2017 Soutien logiciel - Vadim**

**Proposé par :** K. Lanteigne, conseillère  
**Appuyé par:** B. Cormier, conseiller

Que le conseil autorise un paiement de 32 543,03 \$, taxe en sus, à « Vadim Software » pour le soutien logiciel 2017.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Soumissions - P010-16 - Fournir et installer le système d'enregistreur vidéo réseau**

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** K. Chamberlain, conseillère

Que la soumission P010-16 de « Techno 90 » pour fournir et installer le système d'enregistreur vidéo réseau soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 27 895,00 \$, taxe en sus.

**MOTION ADOPTÉE**

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

S/O

**12. AFFAIRES COURANTES**

S/O



### **13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS**

#### **13.1 Committee Report**

##### **13.1.1 Councillor Samuel Daigle**

###### **13.1.1.1 Education Program**

Councillor S. Daigle informed the group that Ducks Unlimited will be hosting Education Programs for High School and University Students at Daly Point.

###### **13.1.1.2 Partnership with Ducks Unlimited Canada**

Councillor S. Daigle mentioned to the group that this year interesting partnerships were also formed with University Students for a study of the marshes.

###### **13.1.1.3 Daly Point Nature Reserve – Update**

Councillor S. Daigle also informed the group of the future initiatives for Daley Point: install of security cameras; upgrade platforms and the rails; create a sheltered area with picnic tables; and install ramps for mobility limited individuals and secure a safe launching site for canoes and kayaks.

### **13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES**

#### **13.1 Rapports des comités**

##### **13.1.1 Conseiller Samuel Daigle**

###### **13.1.1.1 Programme d'éducation**

Le conseiller S. Daigle informe le groupe que Canards Illimités offrira aux étudiants universitaires et d'écoles secondaires des programmes d'éducation à la Pointe Daly.

###### **13.1.1.2 Partenariat avec Canards Illimités Canada**

Le conseiller S. Daigle mentionne au groupe que cette année un partenariat intéressant fut établi avec des étudiants universitaires afin d'étudier les marais.

###### **13.1.1.3 Mise à jour - Réserve naturelle de la Pointe Daly**

Le conseiller S. Daigle informe également le groupe des initiatives futures pour la Pointe Daly : installation de caméras de sécurité, actualisation des plateformes et des rails, mise en place d'une zone abritée avec tables de pique-nique, et installation de rampes pour les individus à mobilité réduite et d'un ponton de débarquement sécuritaire pour les canots et les kayaks.

### **13.1.2 Councillor Kim Chamberlain**

#### **13.1.2.1 Bathurst Advisory Committee for Persons with Disabilities**

Councillor K. Chamberlain mentioned to the group that December 3rd is the International People with Disabilities Day.

She also mentioned that the Premier's Council on the Status of Disabled Persons has launched an on-line survey to get the public's input on disability issues. To take the survey, go to [www.pcsdp@gnb.ca](http://www.pcsdp@gnb.ca).

### **13.2 Departmental Update**

N/A

### **13.3 Mayor's Report**

Mayor Fongemie mentioned that the Army had finished their military exercises and he also informed the group that the military were impressed by our City.

He notified the group that the vote on the budget is scheduled for Wednesday, November 24, 2016.

#### **13.3.1 Proclamation - Anti-Bullying Day - December 16th, 2016**

Mayor Fongemie declared December 16, 2016 as a Bully-Free Day.

The Anti-Bullying Flag will be flown on December

Regular Public Meeting held on November 21, 2016

### **13.1.2 Conseillère Kim Chamberlain**

#### **13.1.2.1 Comité consultatif de Bathurst sur la condition des personnes ayant un handicap**

La conseillère K. Chamberlain mentionne au groupe que le 3 décembre est la Journée internationale des personnes ayant un handicap.

Elle mentionne également que le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées a créé un sondage en ligne afin d'obtenir les commentaires du public sur les questions de handicap. Pour remplir le sondage, rendez-vous au [www.pcsdp@gnb.ca](http://www.pcsdp@gnb.ca).

### **13.2 Mise à jour des Services**

S/O

### **13.3 Bulletin du Maire**

Le maire Fongemie mentionne que l'armée a terminé ses exercices militaires et il informe le groupe que les militaires ont été impressionnés par notre Ville.

Il avise le groupe que le vote concernant le budget est prévu pour le mercredi 24 novembre 2016.

#### **13.3.1 Proclamation - Journée anti-intimidation - Le 16 décembre 2016**

Le maire Fongemie déclare le 16 décembre 2016 une journée sans intimidation.

Le drapeau anti-intimidation sera hissé le 16

Séance ordinaire publique du 21 novembre 2016

16th in front of City Hall.

décembre devant l'hôtel de ville.

**14. ADJOURNMENT**

**14. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Moved by:** Councillor K. Chamberlain

**Proposé par :** K. Chamberlain, conseillère

**Seconded by:** Councillor P. Anderson

**Appuyée par :** P. Anderson, conseillère

The Regular Public meeting adjourned at 8:25 p.m.

La séance ordinaire publique est levée à 20 h 25.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

---

Paolo Fongemie  
MAYOR/MAIRE

---

Carol Lemire  
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE